

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 45

Volume 37

17 February 1994

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Commission Directive 94/2/EC of 21 January 1994 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household electric refrigerators, freezers and their combinations 1

1

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

I

(Acte whose publication is obligatory)

COMMISSION DIRECTIVE 94/2/EC

of 21 January 1994

implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household electric refrigerators, freezers and their combinations

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 92/75/EEC of 22 September 1992 on the indication by labelling and standard product information of the consumption of energy and other resources of household appliances⁽¹⁾, and in particular Articles 9 and 12 thereof,

Whereas under Directive 92/75/EEC the Commission is to adopt an implementing directive in respect of household appliances including refrigerators, freezers and their combinations;

Whereas electricity use by refrigerators and freezers accounts for a significant part of total Community electricity demand; whereas the scope for reduced energy use by these appliances is substantial;

Whereas CEN (European Committee for Standardization) standard EN 153 provides a method for measuring the consumption of energy of refrigerators, freezers and their combinations;

Whereas the Community, confirming its interest in an international standardization system capable of producing standards that are actually used by all partners in international trade and of meeting the requirements of Community policy, invites the European standards organizations to continue their cooperation with international standards organizations;

Whereas the European Committee for Standardization and the European Committee for Electrotechnical Standardization (Cenelec) are the bodies recognized as competent to adopt harmonized standards in accordance with the general guidelines for cooperation between the Commission and these two bodies signed on

13 November 1984; whereas, within the meaning of this Directive, a harmonized standard is a technical specification (European standard or harmonization document) adopted by CEN or Cenelec on the basis of a remit (mandate) from the Commission in accordance with the provisions of Council Directive 83/189/EEC of 28 March 1983 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations⁽²⁾, as last amended by Commission Decision 92/400/EEC⁽³⁾, and on the basis of those general guidelines;

Whereas the measures set out in this Directive are in accordance with the opinion of the committee set up under Article 10 of Directive 92/75/EEC,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. This Directive shall apply to electric mains operated household refrigerators, frozen food storage cabinets, food freezers and their combinations. Appliances that may also use other energy sources, such as batteries, are excluded.

2. The information required by this Directive shall be measured in accordance with EN 153 of May 1990 or with harmonized standards, the reference numbers of which have been published in the *Official Journal of the European Communities* and for which Member States have published the reference numbers of the national standards transposing those harmonized standards. The information relating to noise, where applicable, shall be measured in accordance with Council Directive 86/594/EEC⁽⁴⁾.

3. The harmonized standards referred to in paragraph 2 shall be drawn up under mandate from the Commission in accordance with Directive 83/189/EEC.

⁽¹⁾ OJ No L 297, 13. 10. 1992, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 109, 26. 4. 1983, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 221, 6. 8. 1992, p. 55.

⁽⁴⁾ OJ No L 344, 6. 12. 1986, p. 24.

4. 'Dealer', 'supplier', 'information sheet', and 'supplementary information' shall have the meanings set out in Article 1 (4) of Directive 92/75/EEC.

Article 2

1. The technical documentation referred to in Article 2 (3) of Directive 92/75/EEC shall include:

- the name and address of the supplier,
- a general description of the appliance, sufficient for it to be identified,
- information, including drawings as relevant, on the main design features of the model and in particular items which appreciably affect its energy consumption,
- reports of relevant measurement tests carried out under the standards referred to in Article 1 (2) of this Directive,
- operating instructions, if any.

2. The appliances covered by this Directive shall be divided into the 'categories' set out in Annex IV.

3. The label referred to in Article 2 (1) of Directive 92/75/EEC shall be as specified in Annex I to this Directive. It shall be placed on the outside of the front or top of the appliance, in such a way as to be clearly visible, and not obscured.

4. The content and format of the fiche referred to in the third indent of Article 2 (1) of Directive 92/75/EEC shall be as specified in Annex II to this Directive.

5. In the circumstances covered by Article 5 of Directive 92/75/EEC, and where the offer for sale, hire, or hire purchase, is provided by means of a printed communication, such as a mail order catalogue, then that printed communication shall include all the information specified in Annex III to this Directive.

6. The energy efficiency class of an appliance shall be as specified in Annex V.

Article 3

Member States shall take all necessary measures to ensure that all suppliers and dealers established in their territory fulfil their obligations under this Directive.

Article 4

1. Member States shall adopt and publish the provisions necessary to comply with this Directive by 31 December 1994. They shall immediately inform the Commission thereof. They shall apply those provisions from 1 January 1995.

When Member States adopt these provisions, these shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference at the time of their official publication. The procedure for such reference shall be adopted by Member States.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

Article 5

This Directive shall enter into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 6

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 January 1994.

For the Commission

Abel MATUTES

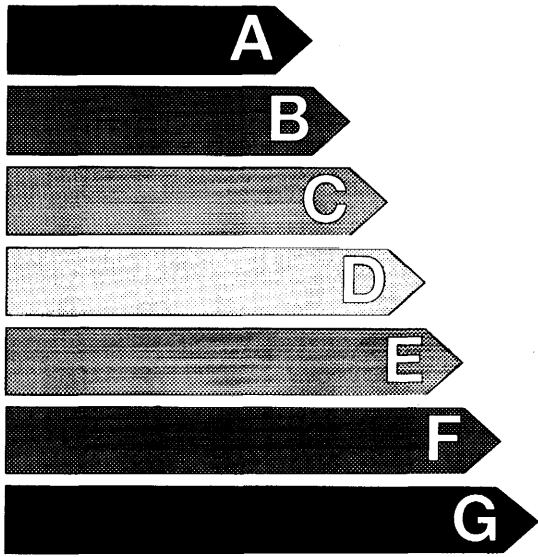



Member of the Commission

ANNEX I

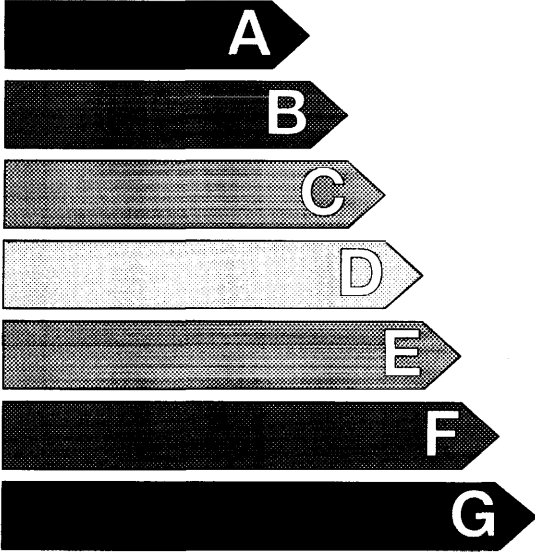




THE LABEL

Label design

1. The label shall be in accordance with the following illustrations:

<p>Energy Manufacturer Model</p>	<p>Logo ABC 123</p>	<p>I II</p>
<p>More efficient</p>  <p>Less efficient</p>	 	<p>III IV</p>
<p>Energy consumption kWh/year <i>(Based on standard test results for 24 h)</i></p> <p>Actual consumption will depend on how the appliance is used and where it is located</p>	<p>XYZ</p>	<p>V</p>
<p>Fresh food volume l Frozen food volume l</p>	<p>xyz xyz * ** *</p>	<p>VI VII VIII</p>
<p>Noise (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Further information is contained in product brochures</p> <p>Norm EN 153 May 1990 Refrigerator Label Directive 94/2/EC</p>	<p>XZ</p> 	<p>IX</p>

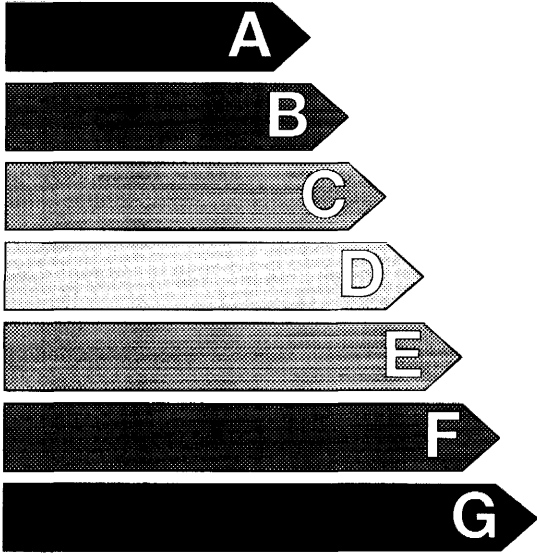




<h1>Energía</h1>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Fabricante Modelo</p>	
<p>Más eficiente</p>	
<p>Menos eficiente</p>	
<p>Consumo de energía kWh/año <i>Sobre la base del resultado obtenido en 24 h. en condiciones de ensayo normalizadas</i></p>	<p>XYZ</p>
<p>El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato y de su localización</p>	
<p>Volumen alimentos frescos l Volumen alimentos congelados l</p>	<p>xyz xyz </p>
<p>Ruido dB(A) re 1 pW</p>	<p>XZ</p>
<p>Ficha de información detallada en los folletos del producto</p>	
<p>Norma EN 153, mayo 1990 Directiva 94/2/CE sobre etiquetado de refrigeradores</p>	

<h1>Energi</h1> <p>Mærke Model</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Lavt forbrug</p>  <p>Højt forbrug</p>	 
<p>Energiforbrug kWh/år <i>(På grundlag af standardtest)</i></p> <p>Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes, og hvor det anbringes</p>	<p>XYZ</p>
<p>Rumfang af kølerum l Rumfang af frostrum l</p>	<p>xyz xyz </p>
<p>Lydeffektniveau dB(A) (Støj)</p> <p>Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger</p> <p>Standard EN 153 af maj 1990 Direktiv om energimærkning af kølemøbler 94/2/EF</p>	<p>xz</p> 

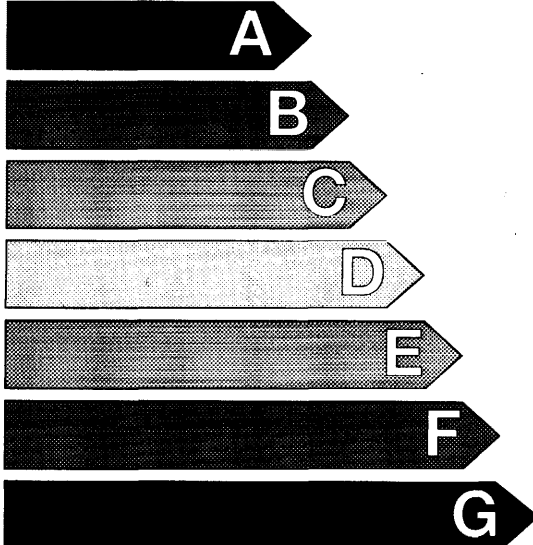




<h1>Energie</h1>	Logo ABC 123
Hersteller Modell	
<h2>Niedriger Verbrauch</h2>	
<h2>Hoher Verbrauch</h2>	
<h3>Energieverbrauch kWh/Jahr</h3> <p><i>(Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 h)</i></p>	<h1>XYZ</h1>
<p>Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.</p>	
<h3>Nutzhalt Kühlteil I</h3> <h3>Nutzhalt Gefrierteil I</h3>	xyz xyz
<h2>Geräusch</h2> <p>(dB(A) re 1 pW)</p>	xz
<p>Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten.</p>	
<p>Norm EN 153, Ausgabe Mai 1990 Kühlgeräte-Richtlinie 94/2/EG</p>	

<h1>Ενέργεια</h1> <p>Κατασκευαστής Μοντέλο</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Αποδοτικό</p> <p>Μη αποδοτικό</p>	
<p>Χρήση ενέργειας kWh ανά έτος <i>Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών επί 24ωρο</i></p> <p>Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως και το σημείο που είναι τοποθετημένη η συσκευή</p>	<p>XYZ</p>
<p>Νωπές τροφές σε λίτρα Κατεψυγμένες τροφές σε λίτρα</p>	<p>xyz xyz * ** *</p>
<p>Θόρυβος dB(A) ανά 1 pW</p> <p>Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες</p> <p>Προδιαγραφές του EN 153 Μαΐου 1990 Κοινοτική οδηγία προδιαγραφών 94/2/EK για ψυγεία</p>	<p>xz</p>

<h1>Énergie</h1>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Fabricant Modèle</p>	
<p>Économe</p>	
<p>Peu économe</p>	
<p>Consommation d'énergie kWh/an <i>Sur la base du résultat obtenu pour 24h dans des conditions d'essai normalisées</i></p>	<p>XYZ</p>
<p>La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation et de la localisation de l'appareil</p>	
<p>Capacité de denrées fraîches l Capacité de denrées congelées l</p>	<p>xyz xyz </p>
<p>Bruit dB(A) re 1 pW</p>	<p>XZ</p>
<p>Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure</p>	
<p>Norme EN 153, mai 1990. Directive 94/2/CE relative à l'étiquetage des réfrigérateurs</p>	

<h1>Energia</h1> <p>Costruttore Modello</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Bassi consumi</p>  <p>Alti consumi</p>	 
<p>Consumi di energia kWh/anno <i>In base ai risultati di prove standard per 24 ore</i></p> <p>Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato e dal posto in cui è situato</p>	<p>XYZ</p>
<p>Volume alimenti freschi l Volume alimenti congelati l</p>	<p>xyz xyz </p>
<p>Rumore dB(A) re 1 pW</p> <p>Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata</p> <p>Norma EN 153 Maggio 1990 Direttiva 94/2/CE relativa all'etichettatura dei frigoriferi</p>	<p>XZ</p> 

<h1>Energie</h1>	Logo ABC 123
Fabrikant Model	
<h2>Efficiënt</h2>	
<h2>Inefficiënt</h2>	
<h3>Energieverbruik kWh per jaar</h3> <p><i>Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest gedurende 24 uur</i></p>	<h1>XYZ</h1>
<p>Werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en de plaats waar het staat</p>	
<h3>Inhoud Koelruimte l</h3> <h3>Inhoud Vriesruimte l</h3>	xyz xyz
<h2>Geluidsniveau</h2> <p>dB(A) re 1 pW</p>	xz
<p>Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat</p>	
<p>Norm EN 153 mei 1990 Richtlijn Etikettering koelkasten 94/2/EG</p>	

<h1>Energia</h1> <p>Fabricante Modelo</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Eficiente</p>  <p>Ineficiente</p>	 
<p>Consumo de energia kWh/ano <i>Com base nos resultados do ensaio normalizado de 24h</i></p> <p>O consumo real varia com as condições de utilização da máquina e com a sua localização</p>	<p>XYZ</p>
<p>Volume de alimentos frescos l Volume de alimentos congelados l</p>	<p>xyz xyz </p>
<p>Nível de ruído dB(A) re 1 pW</p> <p>Ficha pormenorizada no folhet o do produto</p> <p>Norma EN 153, Maio de 1990 Directiva 94/2/CE (Etiquetagem de aparelhos frigoríficos)</p>	<p>XZ</p> 

Notes on label

2. The following notes define the information to be included:

Note:

- I. Supplier's name or trade mark.
- II. Suppliers model identifier.
- III. The energy efficiency class of an appliance shall be determined in accordance with Annex V. The appropriate letter shall be placed at the same level as the relevant arrow.
- IV. Without prejudice to any requirements under the Community Eco-label award scheme, where an appliance has been granted a 'Community Eco-label award' pursuant to Council Regulation (EEC) No 880/92 ⁽¹⁾ a copy of the Eco-award mark (the flower) may be added here. The 'refrigerator/freezer label design guide' referred to below, explains how the Eco-award mark, may be included in the label.
- V. Energy consumption in accordance with standards referred to in Article 1 (2) but expressed in kWh per year (i.e. per 24 hours×365).
- VI. Sum of net storage volume of all compartments that do not merit a star rating (i.e. operating temperature > - 6 °C).
- VII. Sum of net storage volume of all frozen food storage compartments which merit a star rating (i.e. operating temperature ≤ - 6 °C).
- VIII. Star rating of frozen food storage compartment, in accordance with standards referred to in Article 1 (2). Where this compartment does not merit any stars, this position shall be left blank.
- IX. Where applicable noise measured in accordance with Directive 86/594/EEC.

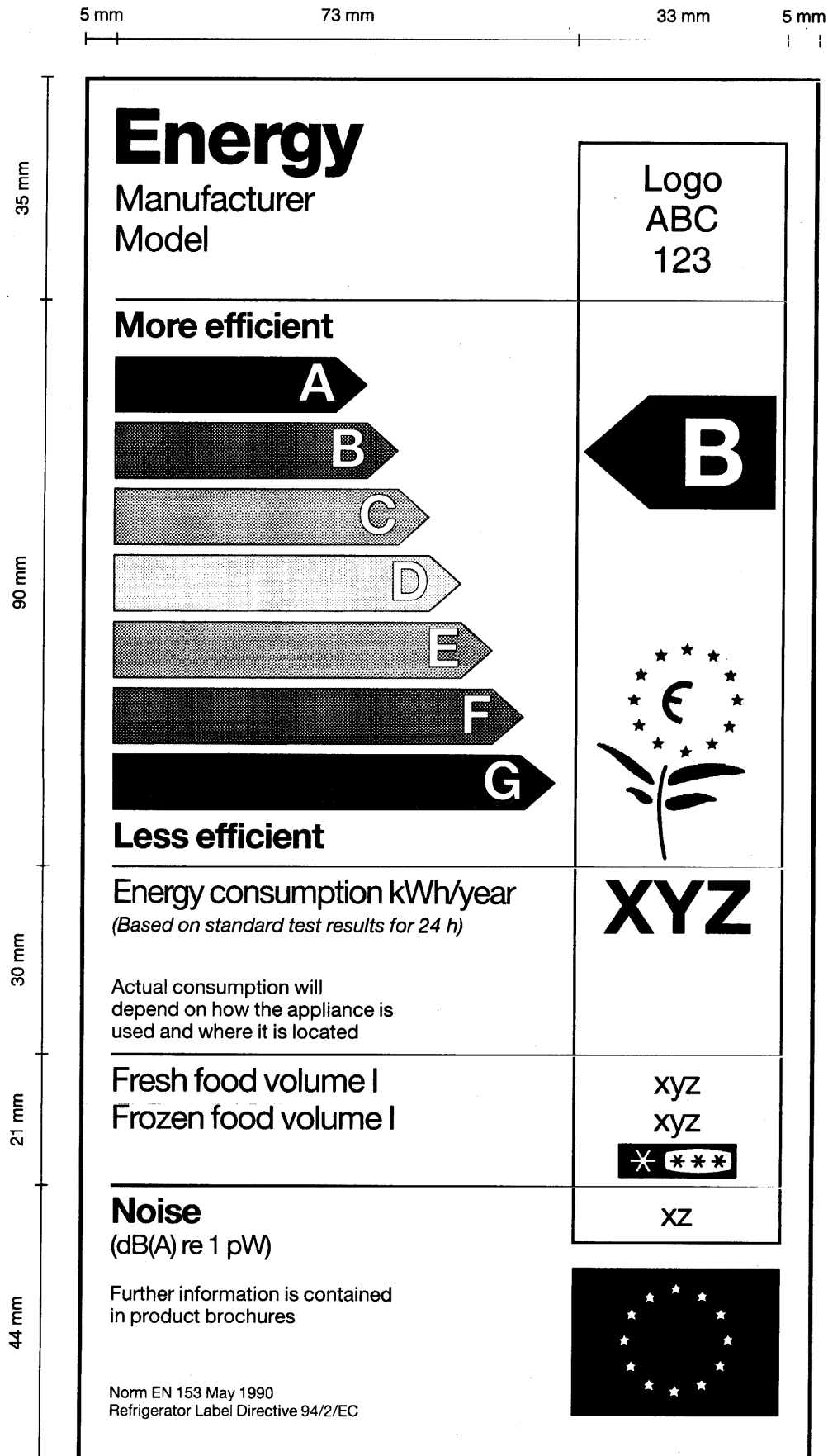
NB:

The equivalent terms in other languages to those described above are given in Annex VI.

⁽¹⁾ OJ No L 99, 11. 4. 1992, p. 1.

Printing

3. The following defines certain aspects of the label:



Colours used:

CMYK: cyan, magenta, yellow, black.

Example: 07X0: 0% cyan, 70% magenta, 100% yellow, 0% black.

Arrows:

— A: X0X0,

— B: 70X0,

— C: 30X0,

— D: 00X0,

— E: 03X0,

— F: 07X0,

— G: 0XX0.

Outline colour X070.

All text is in black. The background is white.

Complete printing information is contained in a 'refrigerator/freezer label design guide' obtainable from:

The Secretary of the Committee on Energy Labelling and Standard Product Information for Household Appliances

Directorate-General for Energy DG XVII,
Commission of the European Communities,
200 Rue de la Loi,
B-1049 Brussels.

ANNEX II

THE FICHE

The fiche shall contain the following information. The information may be given in the form of a table covering a number of appliances supplied by the same supplier, in which case it shall be given in the order specified, or given in the description of the appliance:

1. Supplier's name or trade mark.
2. Supplier's model identifier.
3. Type of appliance as follows:

Category	Description in fiche
1	Larder fridge
2	Refrigerator/chiller
3	Refrigerator
4	Refrigerator
5	Refrigerator
6	Refrigerator
7	Fridge/freezer
8	Upright freezer
9	Chest freezer
	For category 10 appliances, the supplier may choose its description of the type of appliance.

4. The energy efficiency class of the model as defined in Annex V, expressed as 'Energy efficiency class . . . on a scale of A (most efficient) to G (least efficient)'. Where this information is provided in a table this may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (most efficient) to G (least efficient).
5. Where the information is provided in a table, and where some of the appliances listed in the table have been granted a 'Community Eco-label award' under Regulation (EEC) No 880/92, this information may be included here. In this case the row heading shall state 'Community Eco-label award', and the entry shall consist of a copy of the Eco-award mark (the flower). This provision is without prejudice to any requirements under the Community Eco-label award scheme.
6. Energy consumption in accordance with standards referred to in Article 1 (2) but expressed in kWh per year (i.e. per 24 hours \times 365), described as: 'energy consumption XYZ kWh per year, based on standard test results for 24 h. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.'
7. Net storage volume of fresh food storage compartment (5 °C) in accordance with standards referred to in Article 1 (2) — omit for classes 8 and 9.
8. Net storage volume of frozen food storage compartment, in accordance with standards referred to in Article 1 (2) — omit for classes 1, 2 and 3. For class 3 appliances the net volume of the 'ice box'.
- 7 and 8. For classes 2 and 10 the net volume of each compartment should be listed, in accordance with standards referred to in Article 1 (2).
9. Star rating of frozen food storage compartment, if any, in accordance with standards referred to in Article 1 (2).
10. The mention 'no frost' may be included here when in accordance with the definitions given in the standards referred to in Article 1 (2).
11. 'Power cut safe Z h' defined as 'temperature rise time' in accordance with standards referred to in Article 1 (2).
12. 'Freezing capacity' in kg/24 h in accordance with standards referred to in Article 1 (2).

13. 'Climate class' in accordance with the standards referred to in Article 1 (2). Where appliance is of 'temperate' climate class this may be omitted.
14. 'Noise', where applicable, measured in accordance with Directive 86/594/EEC.

Where an appliance contains compartments other than a single fresh food compartment and a single frozen food compartment, extra lines may be added at 7, 8, 9, 10, 11, 12 and 13 to include the information in respect of these compartments. In this case the naming and order of listing of the compartments shall be consistent. Where the design temperature of a compartment does not conform to the star rating system, or the standard fresh food compartment temperature (5 °C), this design temperature shall be given.

The information contained in the label may be given in the form of a copy of the label, either in colour or in black and white. In this case the further information given only in the fiche must still be included.

Note:

The equivalent terms in other languages to those described above are given in Annex VI.

ANNEX III

MAIL ORDER AND OTHER DISTANCE SELLING

Mail order catalogues and other printed communications referred to by Article 2 (5) of this Directive shall contain the following information, given in the order specified:

1. Energy efficiency class (Annex II, point 4)
2. Energy consumption (Annex II, point 6)
3. Net volume of fresh food compartment (Annex II, point 7)
4. Net volume of frozen food compartment (Annex II, point 8)
5. Star rating (Annex II, point 9)
6. Noise (Annex II, point 14)

Where other information contained in the product information fiche is provided, it shall be in the form defined in Annex II and shall be included in the above list in the order specified for the fiche.

The size and font, in which all the information referred to above is printed, shall be legible.

Note:

The equivalent terms in other languages to those described above are given in Annex VI.

*ANNEX IV***CATEGORIES**

The appliances covered by this Directive shall be divided into the following 'categories':

1. Household refrigerators, without low temperature compartments.
2. Household refrigerator/chillers, with compartments at 5 °C and/or 10 °C.
3. Household refrigerators, with no-star low temperature compartments.
4. Household refrigerators, with low temperature compartments *.
5. Household refrigerators, with low temperature compartments **.
6. Household refrigerators, with low temperature compartments ***.
7. Household refrigerator/freezers, with low temperature compartments *(***).
8. Household food freezers, upright.
9. Household food freezers, chest.
10. Household refrigerators and freezers with more than two doors, or other appliances not covered above.

ANNEX V

ENERGY EFFICIENCY CLASS

The energy efficiency class of an appliance shall be determined in accordance with the following Table 1:

TABLE 1

Energy efficiency index: I	Energy efficiency class
$I < 55$	A
$55 \leq I < 75$	B
$75 \leq I < 90$	C
$90 \leq I < 100$	D
$100 \leq I < 110$	E
$110 \leq I < 125$	F
$125 \leq I$	G

Where:

'energy efficiency index' (expressed as a percentage) = annual energy consumption of appliance ⁽¹⁾ / standard annual energy consumption of appliance

'standard annual energy consumption of appliance' (expressed in kWh/year) = $M \times$ adjusted net volume + N

and

adjusted net volume (expressed in litres) = net volume of fresh food compartment + $\Omega \times$ net volume of frozen food compartment.

The values of M, N and Ω are taken from Table 2.

⁽¹⁾ In accordance with Annex I, note V.

TABLE 2

Class of appliance		Ω	M	N
1	Larder fridge	—	0,233	245
2	Refrigerator/chiller	0,75 ⁽¹⁾	0,233	245
3	Refrigerator no star	1,25	0,233	245
4	Refrigerator *	1,55	0,643	191
5	Refrigerator **	1,85	0,450	245
6	Refrigerator ***	2,15	0,657	235
7	Fridge/freezer *(***)	⁽³⁾	0,777	303
8	Upright freezer	2,15 ⁽²⁾	0,472	286
9	Chest freezer	2,15 ⁽²⁾	0,446	181
10	Multi-door or other appliances	⁽³⁾	⁽⁴⁾	⁽⁴⁾

⁽¹⁾ For refrigerator chillers the adjusted volume = net volume of fresh food compartment + Ω × net volume of chiller (10 °C) compartment (expressed in litres).

⁽²⁾ For 'no frost' appliances as defined in Annex II point 10, this index is increased by a provisional factor of 1,2, giving a value of 2,58. (This allows for the possible bias of the measurement method, which does not allow for the lack of ice build up on 'no frost' appliances. In practical use ice build up will somewhat increase the consumption of 'conventional' appliances.)

⁽³⁾ Adjusted net volume AV is calculated by the formula:

$$AV = \sum \frac{(25 - T_c)}{20} \times V_c \times F_c$$

all compartments

Where T_c is design temperature (in °C) of each compartment, V_c is the net volume (in litres) of each compartment, and F_c is a factor which equals 1,2 for 'no frost' compartments and 1 for other compartments.

⁽⁴⁾ For these appliances the values of M and N will be determined by the temperature and star rating of the compartment with the lowest temperature, as follows:

TABLE 3

Temperature of coldest compartment	Equivalent class	M	N
> - 6 °C	1/2/3 Larder fridge/ no-star refrigerator/refrigerator chiller	0,233	245
≤ - 6 °C *	4 Refrigerator (*)	0,643	191
≤ - 12 °C **	5 Refrigerator (**)	0,450	245
≤ - 18 °C ***	6 Refrigerator (***)	0,657	235
≤ - 18 °C *(***) with freezing capacity	7 Fridge/freezer *(***)	0,777	303

ANNEX VI

TRANSLATIONS OF TERMS TO BE USED IN LABEL AND FICHE

The equivalent in other Community languages of the terms in English given above are as follows:

Note	Fiche	Mail order	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT
Annex I	Annex II	Annex III									
☒			Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia
I			Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante
II			Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model	Modelo
☒			Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Verbrauch	Αποδοτικό	More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficient	Eficiente
☒			Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Verbrauch	Μη αποδοτικό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficient	Ineficiente
	3 category 1		Frigorífico sin compartimento de baja temperatura	Køleskab uden frostboks	Kühlgerät	Ψυγείο/αποθηκευτής τροφών	Larder fridge	Réfrigérateur sans compartiment à basse température	Frigonifero senza compartimento a bassa temperatura	Koelkast zonder vriesvak	Frigorífico sem compartimento de baixa temperatura
	category 2		Frigorífico-bodega	Køle-svaleskab	Gerät mit Kühlfach/Kellerfach	Ψυγείο/θλάκας ταχείας ψύξεως	Refrigerator/chiller	Réfrigérateur avec compartiment de rafraîchissement	Frigorifero con compartimento cantina	Koel-kelderkast	Frigorífico-garrafeira
	categories 3 to 6		Frigorífico	Køleskab	Kühlgerät	Ψυγείο	Refrigerator	Réfrigérateur	Frigorifero	Koelkast met vriesvak	Frigorífico
	category 7		Frigorífico-congelador	Køleskab/Fryser	Kühl-Gefrierkombination	Ψυγείο/καταψύκτης	Fridge/freezer	Réfrigérateur/congélateur	Friigo/Congelatore	Koel-vrieskast	Frigorífico/congelador
	category 8		Congelador vertical	Fryseskab	Gefrierschrank	Καταψύκτης κατακόρυφου τύπου	Upright freezer	Congélateur armoire	Congelatore verticale	Diepvrieskast	Congelador vertical
	category 9		Congelador tipo arcón	Kummefryser	Gefriertruhe	Καταψύκτης οριζόντιου τύπου	Chest freezer	Congélateur coffre	Congelatore orizzontale	Diepvrieskast	Congelador horizontal (arca)

Note		ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT
Label	Mail order									
Annex I	Annex II	Annex III								
	5	1	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε μία κλίμακα από το Α (πιο αποδοτικό) έως το Γ (μη αποδοτικό)	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économie) à G (peu économie)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente)
V	6	2	Consumo de energía	Energieverbrauch	Χρήση ενέργειας	Energy consumption	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia
V	6	2	kWh/år	kWh/Jahr	kWh ανά έτος	kWh per year	kWh par an	kWh/anno	kWh per jaar	kWh/ano
V	6	2	På grundlag af standardtest	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 h	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών επί 24ωρο	Based on standard test results for 24 h	Sur la base du résultat obtenu pour 24 h dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per 24 ore	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest gedurende 24 uur	Com base nos resultados do ensaio normalizado de 24 h
	6	2	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes, og hvor det anbringes	Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως και το σημείο που είναι τοποθετημένη η συσκευή	Actual consumption will depend on how the appliance is used and where it is located	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation et de la localisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato e dal posto in cui è situato	Werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en de plaats waar het staat	O consumo real varia com as condições de utilização do aparelho e com a sua localização
VII	7	3	Rumfang af kølerum I	Nutzzinhalt Kühlteil I	Νομός τροφές σε λίτρα	Fresh food volume I	Capacité de denrées fraîches I	Scoppato alimenti freschi I	Inhoud koelruimte I	Volume de alimentos frescos I
VIII	8	4	Rumfang af frostrum I	Nutzzinhalt Gefrierenteil I	Κατεψυγμένες τροφές σε λίτρα	Frozen food volume I	Capacité de denrées congelées I	Scoppato alimenti congelati I	Inhoud vriesruimte I	Volume de alimentos congelados I
	10		Frostfri	No frost	Αυτόματη απόψυξη	No frost	Froid ventilé	Tipo ventilato (Frost free)	Zelffontdooiend	Frio ventilado

Note	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT
Label									
Annex I		Annex II							
	Autonomía ... h	Sikkerhed ved strømafbrydelse ... t	Lagerzeit bei Störung ... h	Αυτονομία σε ώρες	Powercut safe ... h	Autonomie de ... h	Autonomia di conservazione senza energia elettrica ... h	Conservierungsduur bij stroomuitval ... uur	Autonomia ... h
	Capacidad de congelación kg/24 h	Indfrysningskapacitet kg/24 h	Gefriervermögen kg/24 h	Ψυκτική ισχύς (Kg/24ωρο)	Freezing capacity kg/24 h	Charge (en kg/24 h)	Potere di congelamento Kg/24 h	Vriesvermogen Kg/24 uur	Capacidade de congelação kg/24 horas
			subnormal	Κάτω της ηπίας	Sub-normal				
	Templado	tempereret	normal	Ήλια	Temperate	Tempéré	Temperata	Gematigd	Temperada
	Subtropical	subtropisk	subtropisch	Υποτροπική	Subtropical	Subtropical	Subtropicale	Subtropisch	Subtropical
	Tropical	tropisk	tropisch	Τροπική	Tropical	Tropical	Tropicale	Tropisch	Tropical
IX	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeeffektniveau [dB(A) (Støj)]	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος (dB(A) ανά 1 pW)	Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore dB(A) re 1 pW	Geluidsniveau dB(A) re 1 pW	Nível de ruído dB(A) re 1 pW
☒	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφορίες λεπτομέρειες Περιλαμβανεται στο φυλλάδιο	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada em folheto do produto
☒	Norma EN 153 mayo 1990	Standard: EN 153 af maj 1990	Norm EN 153 Ausgabe Mai 1990	Προδιαγραφή του EN 153 Μαΐου 90	Norm EN 153 May 1990	Norme EN 153, mai 1990	Norma EN 153 Maggio 1990	Norm EN 153 mei 1990	Norma EN 153, Maio de 1990
☒	Directiva sobre etiquetado de refrigeradores 94/2/CE	Direktiv om energimærkning af kølemøbler 94/2/EF	Kühlgeräte-Richtlinie 94/2/EG	Κοινοτική οδηγία ποδοαγοράζων 94/2/EK για ψυγεία	Refrigerator Label Directive 94/2/EC	Directive 94/2/CE relative à l'étiquetage des réfrigérateurs	Directiva 94/2/CE relativa a all'etichettatura dei frigoriferi	Richtlijn Etikettering koelkasten 94/2/EG	Directiva 94/2/CE relativa à etiquetagem de aparelhos frigoríficos